

## 第五章 結論與建議

本研究係利用田野調查蒐集北聰 88~90 學年度高(中)職部 310 名學生之 339 個手語名字進行質的分析與量的統計，並對 90 學年度 50 名高(中)職部學生實施問卷式訪談調查，且參與觀察 89 年 12 月~91 年 1 月校園活動等研究方式，主要目的在瞭解「啟聰學校學生手語名字」之命名由來、視覺結構、命名規律與原則、不同背景學生之命名現狀以及對手語名字的看法。以下分節說明本研究之結論、研究限制及建議，藉以提供啟聰學校師生、家長以及未來的研究人員參考，期待聽人瞭解、接納、尊重及學習聽障者手語名字及其聾文化。

### 第一節 結 論

#### 一.手語名字的由來

##### (一)手語命名的動機

本研究從問卷調查結果中，發現啟聰學校學生由於本身聽辨名字困難，多數人不能清晰叫出別人及自己的名字，不瞭解名字的意義，手語詞彙不多，逐字翻譯麻煩或不便，校內每個學生都有獨特的手語名字，它打起來簡單、方便、快速而不會累，較喜歡且高興使用手語名字，並利於彼此稱呼及識別，遂有了手語命名的動機。

## **(二)何時在何處由誰手語命名**

本研究綜合問卷調查、文獻探討、參與觀察及深入訪談結果中，發現啟聰學校學生是在接受聽障教育之後才開始有手語名字，極少數因在聾團體接觸手語而被聾朋友取得之外，聽障學生幾乎是在啟聰學校(班)被班上同學、學長、宿舍班長及其室友、教師等互動來往的關係人所命名，極少數者因別人無法幫其命名、或是在同名狀況或更名機會才由自己命名。

## **(三)手語命名的方式、意義、雅俗及儀式**

本研究從手語名字質化分析、文獻探討及深入訪談結果中，發現啟聰學校住校生沿襲傳統慣例而有正式公開集體討論的命名儀式，通學生則大多數在私下聚會場合而獲得手語名字，他們不是根據名字逐字翻譯，係以「姓名」、「身體特徵」為主，或結合性別手勢、手足稱謂、性別暱稱、形容詞指稱等附屬成分，呈現了多元化的命名方式，每個手語名字幾乎都具有命名上之意義，不過難免會出現雅俗情形。

## **(四)獲知他人手語名字的方式**

本研究從問卷調查及深入訪談結果中，發現啟聰學校學生透過公開的命名儀式、問名、本人或是其教師主動告知周遭的同儕友伴、或是自我介紹、或是經由一個傳一個傳開，或是自然相處等方式獲知他人的手語名字。

### **(五)使用手語名字的情境**

本研究從問卷調查、參與觀察及深入訪談結果中，發現手語名字主要使用在遇到聾人狀況，以及熟識的聽障同儕友伴及少數教師之間，自我介紹或介紹他人，點名，問名，唱名頒獎，要找或談到的人不在現場，在團體中需要互動叫人等情境。

### **(六)手語同名現象及解決方式**

本研究綜合手語名字質化分析、問卷調查、參與觀察、文獻探討及訪談結果中，發現啟聰學校學生手語命名時，主要是以異名為主，不過也會發生同名及近似名的情形，原則上同一班級和宿舍不會出現同名。同一地區或學校或班級有兩人以上同名出現時，除了協調一方或命名較晚者換新手語名字之外，可以考慮結合性別手勢、手足稱謂、性別暱稱、形容詞指稱、年級、班級、科別、數字等附屬成分加以不同的組合，或是在手形、動作及位置等組成成分上略加變化而成近似名；若是聽人與聾人同名時，加上「聽」、「聾」區別之；相同名字時，再加上姓氏或改換成姓氏；姓氏相同時，改換成名字，或是加上科別；特徵、名字相同時，再考慮其他命名特徵。不同地區或學校或班級發生同名時，甚或彼此不熟識出現同名就沒有關係，不需要更名。

### **(七)手語名字的使用個數及更名情形**

本研究從手語名字質化分析、問卷調查及深入訪談結果中，發現啟聰學校學生幾乎在獲得一個手語名字之後，

日後就固定使用它，除非遇到諸如同名，不喜歡，不好看，命名意義粗俗不雅，手語名字打起來麻煩，原來手語名字沒有創意，或是用太久沒趣了；所取的手語名字不符合當事人身份或特徵，或是原來的手語命名特徵發生改變了；或者覺得手語名字不好就趁機在不同的人生階段換掉；第二個手語名字比第一個好等特殊原因才會更名。另外，發現新取的手語名字是否能流通使用，端視其被周遭同學或朋友接受與否而定。

#### **(八)近似名的解決方式**

本研究從手語名字質化分析中，發現近似名基本上是手形及位置相同或接近，並與命名意義、動作、方向等元素加以不同的組合或略加變化而來，其組合情形富於千變萬化。

## **二.手語名字的視覺結構**

本研究從手語名字質化分析及其統計結果中，發現手語名字的視覺結構包括手形、動作及位置等組合成分，其結論整理如下：

### **(一)手形部份**

#### **1.使用手**

手語名字是以右手為主要的使用手，「雙手」居次；雙手同時打手勢人名時，右手負責動態部份，左手表示靜態部份，反映了雙手在手語中的主、輔地位。

## 2. 手形組合型態

手名主要是以手指組合為主，其餘則是手指與左手、右手、手臂、手掌、手背、拳頭等部位組合而成手形。

## 3. 手形使用部位

手語名字的手形使用到「右手」、「左手」、「手腕」、「手背」、「手掌」、「手心」、「大拇指」、「食指」、「中指」、「無名指」、「小指」、「指背」、「指甲」、「指尖」、「指腹」、「指側」、「指間」、「掌側」等部位。

## 4. 手指動作型態

手語名字在手指組合時，包括「張開」、「握拳」、「伸直」、「伸出」、「彎曲」、「交叉」、「併攏」、「相觸」等單一或結合兩種動作型態的變化。

### (二) 動作部份

#### 1. 手勢動作狀態及次數

手語名字在手形組合完成後，該手勢從起始位置到目的位置，主要是呈現單手動作一次的「移動」狀態。

#### 2. 手勢動作型態及方向

打手勢人名時，一般是沒有固定的動作型態，完全隨模仿主客體的動作、特徵、形狀、長度等比劃，以及隨書空字形而有不同的動作表現，也因隨著主客體動作型態的變化，就會出現不同的動作方向。

### (三) 位置部份

手語名字之位置範圍，上至頭頂上方，下至腰部以上，左、右到手部及身體兩側，係以頭部、臉部、胸前為主，

皆在身體前方。

### **三.手語名字的命名規律及原則**

#### **(一)命名類型**

本研究從手語名字質化分析及其統計結果中，發現手語名字的命名類型是以「特徵型」為主，「姓名變體型」居次。

#### **(二)手名形式**

本研究從手語名字質化分析及其統計結果中，發現手語名字的形式係以「單式手名」為主，其次才是複式手名，完全沒有手勢串名。

#### **(三)有無性別手勢**

本研究從手語名字質化分析及其統計結果中，發現大多數手語名字具有「性別手勢」，「性別不明」及「無性別手勢」居次。

#### **(四)手語名字構詞現象**

本研究從手語名字質化分析中，發現手語名字的構詞現象，包括單純詞、派生詞以及複合詞等三種情形。

#### **(五)句法型態**

本研究從手語名字質化分析中，發現手語名字的句法型態，主要分成包括專門成分及附屬成分兩大類，前者又可細分為單獨立專門成分和雙獨立專門成分；後者則細分為前綴附屬成分和後綴附屬成分，其中後綴附屬成分包含單獨立--單附屬成分、單獨立--雙附屬成分以及雙獨立--單附屬成分等。

## (六)手勢有否符合人體的動作發展情形

本研究從手語名字質化分析中，發現打手語名字時，包括手形、動作、位置以及方向等組合而成的手勢，皆符合人體的動作發展情形。

## (七)命名原則

本研究綜合手語名字質化分析、問卷調查、參與觀察及深入訪談中，發現啟聰學校學生在手語名字上之命名規律與原則如下：

- 1.以特徵型的單式手名為主，不使用手勢串名。
- 2.以右手手指組合動作一次之移動手勢為主。
- 3.在啟聰學校(班)被同儕友伴、學長、室友、教師等關係人命名為主。
- 4.手語名字主要使用在聾團體、熟識的聽障同儕友伴及少數教師之間。
- 5.打手勢人名之位置範圍，上至頭頂上方，下至腰部以上，左、右到手部及身體兩側，主要出現在身體前面，以頭部、臉部及胸前為主。
- 6.手語命名以異名為主，避免同名及更名的情形。
- 7.手語名字不一定有性別手勢，但以能區分性別為主。
- 8.手勢要符合人體的動作發展情形，同時打起來簡單、清楚、方便、快速、順暢、容易看得懂及好看為主。
- 9.手語命名時，以配合被命名者的身份或特徵，甚或也配合其原來的中文名字為主。
- 10.手語名字最好具有命名意義，避免粗俗不雅。

11. 聽障學生幾乎只擁有一個手語名字。
12. 手語名字會發生同名的情形，同名者是熟識的，協調一方改名；彼此不熟識或不同學校、班級、區域則沒關係。

#### 四. 不同背景學生在手語名字上的命名現況

研究者從手語名字質化分析及其統計結果中，經過整理歸納後，發現無論通學生或是住校生，男生或是女生，通常其在手語名字上，皆出現有相同或不同的命名情形，茲將分項結論如下：

##### (一) 相同的命名情形

1. 以特徵命名類型為主。
2. 幾乎都具有手語命名上之意義。
3. 以擁有一個單式手名為主，完全沒有手勢串名。
4. 手勢皆使用右手動作一次為主。
5. 手勢呈現「動態」及「有性別手勢」居多。
6. 以獨特且雅名為主。
7. 手勢位置皆以「胸前」及「臉部」為主。
8. 手形組合之型態是具有性別上之色彩。

##### (二) 不同的命名情形

通學生在雅名、同名、無性別手勢、姓名變體命名類型等方面有較多的命名情形，有更名機會，並且手形組合的型態較多元而富有變化。

住校生在俗名、異名、擁有一個手語名字、使用右手、特徵命名類型、有性別手勢、單手動作一次等方面有較多的命名傾向，完全有命名意義，但沒有更名機會。



男生在複式手名、俗名、異名、姓名變體及混合命名類型、靜態手勢、「性別不明、無性別手勢及手形具有性別」等方面有較多的命名現象。此外，男生較喜歡更換手語名字，手形組合的型態多元且富變化，且其手勢位置尚常出現在左胸名牌處及左手臂。

女生在近似名、雅名、擁有一個單式手名、特徵命名類型、有性別手勢、單手動作一次、動態手勢等方面有較多的命名情形。

## **五. 學生對手語名字的看法**

### **(一) 對手語名字的抱怨**

#### **1. 手語命名遭遇的問題**

本研究從問卷調查及訪談中，彙整啟聰學校學生在手語命名會遭遇的困難如下：

- (1) 被取名者的身體特徵不明顯。
- (2) 取名後出現同名。
- (3) 名字中，有些少見的字，難以或不易翻譯。
- (4) 手語名字不好看，或是對方不喜歡被取的手語名字，甚或特徵、名字相同時，就要再考慮或重新想新手名。
- (5) 取名者與被命名者不認識，甚或彼此不熟識等。
- (6) 年級愈低者，手語取名愈顯得有困難；隨著年級愈高則手語取名愈顯得沒有困難的情形。

#### **2. 使用手語名字遭遇的問題**

本研究從問卷調查及訪談中，彙整啟聰學校學生在使用手語名字時，會遭遇下列的問題：

- (1)同名困擾。
- (2)在聽障同學身體後面打手語名字叫他沒有用。
- (3)聽人看不懂手語名字。
- (4)遇到同名或近似名時，易誤解而叫錯，或是不清楚叫誰的困擾，甚或覺得不好意思。
- (5)每個人的手語名字不同，有時會忘記他人的手語名字。
- (6)聽障同學有時不知道某人的手語名字，需要經過說明其命名意義後，多叫幾次才會熟悉。

### **3. 其他抱怨**

研究者從受訪者在問卷調查所提供的開放意見中，彙整啟聰學校學生在其它抱怨的意見如下：

- (1)大多數聽障學生認為手語名字與家人沒有關係，不會主動告訴家人有關自己的手語名字。
- (2)家人不會使用手語名字叫他們。

## **(二)對手語名字的看法**

### **1. 對手語名字的看法**

本研究從手語名字質化分析、問卷調查及訪談結果中，發現聽障學生對手語名字的看法如下：

- (1)熟識者或常用的手語名字幾乎都可以看出原來的命名意義。
- (2)幾乎所有的手語名字都能辨認出其主人之性別。

### **2. 對不雅手語名字的看法**

本研究從問卷調查、手語名字質化分析及訪談中，發現聽障學生對不雅手語名字的看法如下：

- (1)從手語名字本身幾乎不容易辨認出其粗俗不雅的。
- (2)聽障學生對不雅手名的態度，因人而異，熟識的同學、朋友間開玩笑沒關係；不熟的人，心情多少會受到影響。
- (3)抱持「在乎」態度的受訪者，會有下述的感覺：想換一個新手名；沒禮貌；不好看；沒水準；被嘲笑傷害的感覺；主動表示不喜歡，並且告訴別人新手名；影響心情；不舒服；難過；會有自卑感；可能會生氣，感覺好像罵人；想揍人；沒被尊重，希望別人不再這樣叫等。
- (4)抱持「無所謂」態度的受訪者，會有下列的想法：國、高中生覺得無聊，喜歡開玩笑，故意取不雅的手語名字，藉以增進情誼，不是故意傷害別人；剛開始會難過，別人都已知道、記住，沒必要主動表示不喜歡，就算自己抗議，別人不接受，白提了，沒用就算，很難換新手語名字，後來慢慢適應習慣麻木了，沒關係就接受了。

### 3. 對同名問題的看法

本研究從問卷調查及其訪談中，彙整受訪者對同名之看法如下：

- (1)聽障學生幾乎都認為會發生同名的情形。
- (2)同名者係是熟識的，協調一方改名；彼此不熟識或不同班級就沒關係。
- (3)同名之處理方式：
  - ①換一個新手語名字。
  - ②在姓氏後加上手足稱謂區辨兄弟姊妹關係。
  - ③在姓氏前加上諸如大、小等形容詞指稱。

- ④男、女同名時，附上性別手勢。
- ⑤兩名男孩同名時，較早取名者加上「哥哥」，命名較晚者加上「弟弟」；兩個女孩同名時，一人加上「姊姊」，另一人加上「妹妹」。
- ⑥在同一個地方或學校有多人同名時，分別依序冠上「大、2、3、4...」，或是加上部別、年級、班級(例如：高三孝、高二愛、國三忠、小五孝等)，或是科別(例如：普通科、資料處理科、美工科、家政科、印刷科等)。
- ⑦聽人、聾人同名時，加上「聽、聾」區別。
- ⑧同名時，再加上姓氏；姓氏相同者，改換成名字；名字相同時，則改成姓氏。
- ⑨特徵、名字相同時，再考慮其它命名特徵。
- ⑩相同手勢，不同位置；特徵相同，不同手勢等。

#### 4. 對更名問題的看法

本研究從問卷調查中之其它訪談部份，彙整聽障學生對更名問題之意見如下：

- (1)大多數聽障學生認為手語名字不喜歡都可以更名。
- (2)原來的手語名字，同學、朋友都已經知道、記住，也使用習慣了，且改名要一個一個告訴同學，覺得很累，在換之前，最好想清楚決定後再告訴朋友。
- (3)在學校難改或不能改，等高中畢業後進入聽人社會工作就把手語名字丟掉，但是若在聾團體還是用手語名字。

- (4)更名後，由於不知道是誰，不習慣或不清楚，或容易忘記叫誰，增加同儕朋友的麻煩或困擾。
- (5)更名很難以改變，能改就改，不能改就不改，沿用舊名慢慢適應習慣而接受。

### **5. 對譯名問題的看法**

本研究從問卷調查及其訪談中，彙整聽障學生針對「譯名」問題之看法如下：

- (1)打手語逐字翻譯姓名麻煩。
- (2)名字中，有些少見的字，難以或不易翻譯。
- (3)使用譯名，有時翻譯得零落或不完整的缺失，甚或也有看不懂的尷尬情形，通常需要第三者從旁協助提醒之。

### **6. 其它看法**

本研究從問卷調查中之訪談部份，彙整受訪者對「呼名」問題之看法如下：

- (1)聽人看不懂手語名字。
- (2)使用手語名字叫聽障同學出現困難時，可以換成用筆談或口語方式，也可以找人幫忙或請別人翻譯；或是快跑步到他的身後拍其肩膀；甚或發出聲音或拿東西丟，引起他本人或旁人注意而提醒之。

### **(三) 對手語名字的期待**

研究者從問卷調查及其訪談中，發現聽障學生對手語名字的期待如下：

- 1. 希望每位聽障同學進入啟聰學校後，經過一段時間相處，彼此慢慢認識、熟悉與了解對方的個性、特徵後，

再來協助取名比較好。

2. 手語外號命名要有意義且手勢清楚，活潑不呆板，要有水準、不要過分、避免傷人。
3. 大多數聽障學生認為手語名字使用在熟識的聽障同學或朋友及教師之間。
4. 學校每年要為新生舉辦手語命名儀式，不過也有少數的聽障學生，覺得手語名字是同學或朋友之間私密性的暱稱或小名，希望家人、老師用口語叫，聽障學生可以自由選擇，不需要有命名儀式。
5. 通學生每班自己命名，或是私下命名傳開。
6. 避免不雅的手語名字。
7. 遇到不好看的手語名字，可以馬上換一個新的手語名字。
8. 避免同名的困擾。
9. 同名時，手勢略加以改變。
10. 啟聰學校老師應該知道聽障學生的手語名字。
11. 別人不知道我的手語名字時，我會主動告訴他們。
12. 希望聽人也可以取手語名字，這樣才會了解聽障者的手語名字是一種聾文化，同時聽人應該尊重手語名字是一種聾文化。
13. 使用手語名字可以拉進人際距離、增進認同、信任、友誼和建立親密感情。
14. 除了手語名字之外，聽障學生可以再增加英文名字。

## 第二節 研究限制

本節針對研究方法及其研究過程加以檢討，並說明相關之限制如下：

### 一. 文獻探討部份

國內、外有關手語名字之研究文獻寥寥可數，手名係屬社會語言學之研究範疇，研究者本身缺乏社會語言學之專業背景與實務訓練，雖然在本研究正式展開之前，自學了有關質的教育法、姓名學、語言學、社會學、人類學、族群與語言、語言與文化等方面之書籍，並展開了若干篇預試研究，畢竟理論與實務經驗尚嫌不足，難免在研究設計及內容深度上可能會有所偏頗或不夠周詳精確。

### 二. 研究對象部分

本研究在蒐集「手語名字」及實施「問卷調查」部份，僅以台北市立啟聰學校高中生為樣本，只在「參與觀察」校園活動方面，包括了北聰校內其它諸如：嬰兒班、幼稚部、國小部以及國中部學生。另外，也未涵蓋國立台中啟聰學校、國立台南啟聰學校和私立高雄啟英小學等三所啟聰學校之學生，因此研究結果在推論上有所限制。

### 三. 研究工具部分

研究者在編製問卷時，事前已慮及啟聰學校大多數學生缺乏結構性的表達能力，文字理解能力也明顯落後或不足，更有不少伴隨多重障礙之學生，雖然已在問卷形式及遣詞用字上加以調整，可惜仍然無法使整份問卷內容全部使用及由學生自行填寫，為使本研究能順利進行，被迫中

途刪除部份較具抽象性質的問卷內容，並調整為問卷式手語訪談調查。另外，研究者本身因工作、時間、體力及經費上之限制，導致問卷調查對象僅有 50 名高中生，故輔以檢視、觀察及分析手語名字，以及配合訪談、文獻探討及參與觀察，藉以彌補其中不足之處，不過因應這樣的調整而獲得的相關訊息，恐怕在推論上需要謹慎而持保守態度。

#### 四. 研究方法部分

研究者在手名質化分析時，曾邀請北聰對「手語」、「手語名字」及「聾文化」有所認識或瞭解的資深同事，進行評分者一致性信度考驗。由於手名質化分析的「標的」，事前未具體操作定義清楚，加上兩名同事欠缺質化訓練、經驗與耐性，所做出來的結果不理想，於是研究者遂著手建立「手語名字中隱含的標的質化準則一覽表（參見附錄六）」，然後根據定義檢視、觀察、分類、彙整、歸納及統計，針對有疑異的部份，在每次反覆求證之間，相隔一週，直到取得一致性結果為止。研究者在本研究中已儘量避免主觀性的分析，但是研究結果在推論上仍應持保守的態度。

#### 五. 論文撰寫部分

手語名字係屬一種視覺性手勢，由於經費所限，純粹使用文字描述較不易理解，故研究者儘量具體而清楚敘述。另外，針對問卷選項製表問題，基於問卷每一道題目之選項多寡及文字長度不一，為使版面簡潔扼要，致使閱讀者無法即時在表上對選項內容一目了然，不足之處仍需翻閱附錄資料對照，誠屬一件不貼心及不方便之憾事。



### 第三節 建議

依本研究之發現，提出下列建議供啟聰學校師生、家長以及未來研究人員的參考：

#### 一. 對啟聰學校的建議

##### (一) 鼓勵啟聰學校教師使用「手語名字」

研究者建議啟聰學校舉辦「手語名字與聾文化」研習活動，讓聽常教師在認識與尊重手語名字之餘，鼓勵教師學習與使用手語名字，以「手語名字」為機制，融入聽障學生的生活圈，藉以提升教師流暢地使用手語的專業能力，除了獲得學生的接納與信賴之外，並能縮短師生距離及增進師生親密情感。

##### (二) 啟聰學校為新生舉行「手語命名儀式」

研究者建議啟聰學校行政單位在新生入學一個月後，由高年級學長為新生主持手語命名禮，讓手語名字透過命名儀式之進行，除了將手語名字發揚光大之外，藉著它讓學生接納自己「聽覺障礙」的事實，也建立啟聰學校學長制的意識，做為凝聚、認同及維繫聽障族群文化的利器，並傳承珍貴的聾文化資產。

#### 二. 對聽障學生的建議

研究者建議聽障學生在為同儕友伴手語命名時，不只要說明其命名意義及來龍去脈，而且手勢要簡單清楚、活潑大方、勿過分或傷人，儘量避免發生同名及粗俗不雅的手語名字，最好能徵詢當事人之認同，免去日後更名的麻煩或負向暗示的困擾。

### **三.對學生家長的建議**

研究者建議家長不一定要會打他的孩子的手語名字，不過至少在叫喚他出現困難時，可以換成用筆談方式，也可以找人幫忙或請別人翻譯；或是快跑步到他的身後拍其肩膀；甚或請他說明手語命名的來龍去脈，協助看懂或記住他及其同儕友伴的手語名字，也許藉著這樣一個小小而簡單的手語名字符號，可以大大地改善家庭親子關係，讓孩子在家中獲得被尊重或接納的感覺。

### **四.對未來研究人員的建議**

#### **(一)擴大手語名字蒐集範圍及個數**

在本研究中，手語名字的蒐集範圍及分析個數，只侷限在北聰高中生一隅，且手語名字才三百多個，未來若要建構啟聰學校或台灣手勢人名學之理論知識，勢必要擴大手語名字蒐集範圍及個數，才能累積客觀而完整的資訊，並具有信、效度。

#### **(二)增加問卷調查樣本數**

在本研究中，因礙於研究者本身條件、研究時間及北聰聽障學生語言能力等諸多限制，使得問卷調查樣本數僅有 50 名，顯然不足於代表母群體。未來若複製相同的研究題目時，建議增加問卷調查樣本數，同時以封閉式問卷為主，最好實施一對一個別手語訪談，較能蒐集到精確、深入而完整的資訊。

### **(三)建議未來朝向「手勢人名之比較分析」研究**

在本研究中，研究者針對「手語名字」，雖有通學生、住校生等不同生活安置，以及男、女生等不同性別之命名現況分析，建議未來研究可擴大範圍，實施不同地區(北、中、南啟聰學校)、不同教育安置方式(啟聰學校、普通學校啟聰班等)、不同人生階段(讀書、就業)、不同家庭(聽常家庭、聽障家庭)、不同部別(嬰幼兒部、國小部、國中部、高中職部以及聽障成人夜技班)、不同華人地區(台灣、大陸、香港...)、不同語別國家(中國、美國...)等變項的「手語名字之比較分析」。